Dist. 188
Div. 15

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME DU CAN

Province Quebec — District No. 188 Quebec East — S. District No. 16 — {Enumeration District / District du recenseur} No. ____ — {in / dans} Quartier St Roch — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par ____ Jos Bridel {Enumerator. / Recenseur.} — Juin 16

Page 19.

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRM / INFIRME
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street, and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autre détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Whether married, widowed or divorced. / Célibataire, marié, veuf ou divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou délaissé de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employe. / Employé.	Working on own account (see instructions) / Travaillant à son compte (voir instructions)	State where person is employed, as mill, farm, foundry, shop, mine, store, etc. / Manufacturer ou la personne est employée, comme scierie, ferme, fonderie, atelier, mine, magasin, etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines à d'autres travaux qu'à l'emploi principal ou au métier, s'il y en a.	Hours of work per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of work per week at other than chief occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois autres que l'emploi principal ou le métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour when employed by the hour. / Taux du gain par heure lorsque l'employé est payé à l'heure.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance (last premium). / Coût de l'assurance (dernière prime).	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Can the person (in 1910) over 15 years of age speak English or French? / Cette personne (en 1910) âgée de plus de 15 ans peut-elle parler anglais ou français?	Blind. / Aveugle.	Insane. / Aliéné.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
78	136	Germain Letitia	347 Richelieu	F	Brue	M	Août	1885	25	Que			Français	Canadien	Cath. R.																		ou	ou	Fr			
1		Henri	"	M	Fils	C	Mars	1908	3	Que			Français	Canadien	Cath. R.																		ou	ou	Fr			
2		Marie Jean	"	F	Fille	C	Août	1909	1	Que			Français	Canadien	Cath. R.																		ou	ou	—			
3		Yvonne	"	F	Fille	C	Oct	1910	10 mois	Que			Français	Canadien	Cath. R.																		ou	ou	—			
4	134	Lachance Napoléon	353 "	M	Chef	M	Avril	1874	37	Que			Français	Canadien	Cath. R.	Barbier		Non	ou	Non	Magasin	52		60		500			1000.	62	44.00		Mauvais		Fr			
5		Marie	"	M	Epouse	M	Août	1876		Que			Français	Canadien	Cath. R.																		ou	ou	Fr			
6		Elphège	"	M	Fils	C	Mai	1900	23	Que			Français	Canadien	Cath. R.	Journ.		Non		Non													ou	ou	Fr			
7		Joseph	"	M	Fils	C	Mars	1902	8	Que			Français	Canadien	Cath. R.	Constable		Non	ou	Non	Epicerie Gro	52		60		500							ou	ou	Fr			
8		Gaudias	"	M	Fils	C	Mars	1904	10	Que			Français	Canadien	Cath. R.	Colporteur		Non				0		0									ou	ou	Fr			
9		Henri	"	M	Fils	C	Juillet	1906	10	Que			Français	Canadien	Cath. R.																		ou	ou	Fr	18 mois		
10		Alexandre	"	M	Fils	C	Août	1898	12	Que			Français	Canadien	Cath. R.																		ou	ou	Fr			
11		Angelina	"	F	Fille	C	Nov	1899	10	Que			Français	Canadien	Cath. R.	Couturier		Non	ou	Non	Hard de Hom.	52		60		250							ou	ou	Fr			
12		Diana	"	F	Fille	C	Janv	1901	9	Que			Français	Canadien	Cath. R.	Vendeur		Non	ou	Non	Nouveautés	52		60		175							ou	ou	Fr			
13	140	Lafontaine Gordon	"	M	Epoux	M	Mars	1879	32	Que			Français	Canadien	Cath. R.	Menuisier		Non	ou	Non		52		60		600							ou	ou	Fr			
14	139	Mercier Joseph	351 "	M	Chef	M	Déc	1878	33	Que			Français	Canadien	Cath. R.	Menuisier		Non	ou	Non		52		60		700			1000.	73	53.00		ou	ou	Fr			
15		Alice	"	F	Epouse	M	Nov.	1878	33	Que			Français	Canadien	Cath. R.																		ou	ou	Fr			
16		Lévard Gérard	"	F	Epouse	C	Août	1898	12	Que			Français	Canadien	Cath. R.	Vendeur		Non	ou	Non	Nouveautés	52		60		300							ou	ou	Fr			
17	9	Fiset Alfred	347 "	M	Chef	M	Janv	1878	33	Que			Français	Canadien	Cath. R.	Voiturier				PC													ou	ou	Fr			
18	138	Clyde	"	F	Epouse	M	Oct	1878	33	Que			Français	Canadien	Cath. R.	Constable		Non	ou	Non	Epicerie Gro	52		60		350							ou	ou	Fr			
19		Arthur	"	M	Fils	C	Juillet	1904	10	Que			Français	Canadien	Cath. R.																		ou	ou	Fr			
20		Alfred	"	M	Fils	C	Sept	1903	7	Que			Français	Canadien	Cath. R.	Vendeur		Non	ou	Non		52		60		250							ou	ou	Fr			
21		Laurence	"	M	Fils	C	Nov	1895	15	Que			Français	Canadien	Cath. R.																		ou	ou	Fr			
22		Wilfrid	"	M	Fils	C	Déc	1904	5	Que			Français	Canadien	Cath. R.																		ou	ou	Fr			
23		Gisèle	"	F	Fille	C	Mars	1906	4	Que			Français	Canadien	Cath. R.																		ou	ou	Fr			
24	137	Richard Gustave	345 "	M	Chef	M	Mai	1880	31	Que			Français	Canadien	Cath. R.	Horticul.				PC										1000.	71	15.00		ou	ou	Fr			
25		Zélia	"	F	Epouse	M	Août	1880	30	Que			Français	Canadien	Cath. R.																		ou	ou	Fr			
26		Evelina	"	F	Fille	C	Juillet	1906	6	Que			Français	Canadien	Cath. R.																		ou	ou	Fr			
27		Jeanne	"	F	Fille	C	Fév.	1907	4	Que			Français	Canadien	Cath. R.																		ou	ou	Fr			
28		Armand	"	M	Fils	C	Juin	1908	2	Que			Français	Canadien	Cath. R.																		ou	ou	Fr			
29		Cécile	"	F	Fille	C	Nov	1909	1	Que			Français	Canadien	Cath. R.																		ou	ou	—			
30	141	Noel Joseph	343 "	M	Chef	M	Mars	1874	37	Que			Français	Canadien	Cath. R.	Manufac.		Non	ou	Non		52		60		700			500.	37	25.52		ou	ou	Fr			
31		Alma	"	F	Epouse	M	Janv	1876	35	Que			Français	Canadien	Cath. R.																		ou	ou	Fr			
32		Maurice	"	M	Fils	C	Juillet	1900	5	Que			Français	Canadien	Cath. R.																		ou	ou	Fr			
33		Raymonde	"	F	Fille	C	Sept	1902	4	Que			Français	Canadien	Cath. R.																		ou	ou	Fr			
34		Lorraine	"	F	Fille	C	Juin	1908	3	Que			Français	Canadien	Cath. R.																		ou	ou	Fr			
35	142	Turcotte Victor	343 "	M	Chef	M	Fév	1888	23	Que			Français	Canadien	Cath. R.	Electricien		Non	ou	Non		52		60		600							ou	ou	Fr			
36		Eva	"	F	Epouse	M	Nov		23	Que			Français	Canadien	Cath. R.																		ou	ou	Fr			
37	143	Robitaille Arthur	339 "	M	Chef	M	Oct	1878	33	Que			Français	Canadien	Cath. R.	Vendeur		Non	ou	Non	Nouveautés	52		60		750			1500.	70	15.00		ou	ou	Fr			
38		Corine	"	F	Epouse	M	Mai	1879	31	Que			Français	Canadien	Cath. R.																		ou	ou	Fr			
39		Jeanne d'Arc	"	F	Fille	C	Août	1904	6	Que			Français	Canadien	Cath. R.																				—		
40	144	Morency Marie Louise	339 "	F	Chef	V	Déc	1868	43	Que			Français	Canadien	Cath. R.																		ou	ou	Fr			
41		Clara	"	F	Fille	C	Août	1897	27	Que			Français	Canadien	Cath. R.																		ou	ou	Fr			
42		Alice	"	F	Fille	C	Mai	1901	20	Que			Français	Canadien	Cath. R.																		ou	ou	Fr			
43		Léon Philippe	"	M	Fils	C	Mars	1904	20	Que			Français	Canadien	Cath. R.	Jardinier		Non	ou	Non		52		60		400							ou	ou	Fr			
44	145	Lefrançois Jean	337 "	M	Chef	M	Fév	1864	49	Que			Français	Canadien	Cath. R.	Marchand				Brio										2000.	70	45.00		ou	ou	Fr			
45		Fédora	"	F	Epouse	M	Juin	1864	46	Que			Français	Canadien	Cath. R.																		ou	ou	Fr			
46		Arthur	"	M	Fils	C	Janv	1893	18	Que			Français	Canadien	Cath. R.	Tailleur		Non	ou	Non	Gaut	52		60		180			1000.	18	13.00		ou	ou	Fr			
47		Jean Louis	"	M	Fils	C	Janv	1903	8	Que			Français	Canadien	Cath. R.																		ou	ou	Fr			
48		Gérard	"	M	Fils	C	Août	1904	6	Que			Français	Canadien	Cath. R.																							
49		Germaine	"	F	Fille	C	Août	1906	4	Que			Français	Canadien	Cath. R.																							
50																																					

$8000

1850.50